



10567543

Edition 4

June 2006

Battery Charger **2507 and 2507G**

Product Information

- | | |
|---|---------------------------------------|
| EN Product Information | SL Specifikacije izdelka |
| ES Especificaciones del producto | SK Špecifikácie produktu |
| FR Spécifications du produit | CS Specifikace výrobku |
| IT Specifiche prodotto | ET Toote spetsifikatsioon |
| DE Technische Produktdaten | HU A termék jellemzői |
| NL Productspecificaties | LT Gaminio techniniai duomenys |
| DA Produktspecifikationer | LV Ierices specifikācijas |
| SV Produktspecifikationer | PL Dane techniczne narzędzia |
| NO Produktspesifikasjoner | Rozmiar |
| FI Tuote-erittely | RU Технические характеристики |
| PT Especificações do Produto | изделия |
| EL Προδιαγραφές προϊόντος | ZH 产品信息 |
| | JA 製品仕様 |
| | KO 제품 상세 |



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*

Product Safety Information

Intended Use:

These Battery Chargers are designed for charging Ingersoll Rand batteries.



WARNING

- **Only use Ingersoll Rand charger with approved 9.6 - 19.2V Ni-Cd or Ni-Mh batteries.** Use of other batteries or chargers may create a risk of fire or may cause battery to burst when charging. Personal injury or property damage may result.
- **The charger, including the cord, is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand Authorized Service Center.** User service may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

For additional information refer to Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832, Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from www.irttools.com.

Product Specifications

Model	Input	Output	Battery		
			Type	No. of Cells	Capacity
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd or Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd or Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h

Refer to Parts List for approved batteries and chargers.

Instructions for Charging Battery

Do not charge the battery pack when the temperature is below 50°F (10°C) or above 104°F (40°C).

Charge new battery packs before using.

Charging time is approximately 60 minutes.

Action	Condition	Charger Display		Alarm (Sound)
		Red LED	Green LED	
Plug the charger into the appropriate power outlet.	Power On (Stand-By)	-	Slow Flash	°
Insert the battery pack into the charger.	Charging	ON	-	-
	Temperature (Stand-By) , Charger will remain on "Stand-By" until the battery has cooled to a safe charging temperature.	Slow Flash	-	° °
	Not Chargeable , Please contact the nearest Ingersoll Rand office or distributor.	ON	ON	° ° ° (20 s)
Remove battery pack when ready for use.	Charge Completed	-	ON	° ° ° ° °

Parts and Maintenance

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

Estos cargadores de baterías están diseñados para cargar las baterías de Ingersoll Rand.

ADVERTENCIA

- **Utilice sólo cargadores Ingersoll Rand con baterías Ni-Mh o Ni-Cd de 9,6 – 19,2 V.** La utilización de otras baterías o cargadores podría provocar un incendio o la explosión de la batería mientras se carga. Podría causar lesiones corporales o daños materiales.
- **El usuario no puede reparar el cargador ni el cable. La reparación sólo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand.** La reparación por parte del usuario podría provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales graves.

Para obtener información adicional, consulte el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías o el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde www.irttools.com.

Especificaciones del producto

Modelo	Entrada	Salida	Batería		
			Tipo	N.º de elementos de batería	Capacidad
2507	130 V CA~50/60 Hz, 75 W	9,6 - 19,2 V CC - 2,2 A	Ni-Cd o Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230 V CA~50/60 Hz, 75 W	9,6 - 19,2 V CC - 2,2 A	Ni-Cd o Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Consulte la lista de componentes para obtener información acerca de las baterías y los cargadores.

Instrucciones para cargar la batería

No cargue la batería cuando la temperatura sea inferior a 50 °F (10 °C) o superior a 104 °F (40 °C).

Cargue las baterías nuevas antes de utilizarlas.

El tiempo de carga es de aproximadamente 60 minutos.

Acción	Estado	Indicadores del cargador		Alarma (sonido)
		Indicador LED rojo	Indicador LED verde	
Conecte el cargador a la toma de alimentación adecuada.	Encendido (posición de reserva)	-	Parpadeo lento	•
Introduzca la batería en el cargador.	Cargando	Encendido	-	-
	Temperatura (posición de reserva): el cargador permanecerá en posición de reserva hasta que la batería se haya enfriado y se encuentre a una temperatura segura para empezar la carga.	Parpadeo lento	-	• •
	No puede cargarse: póngase en contacto con la oficina o el distribuidor de Ingersoll Rand más cercano.	Encendido	Encendido	• • • (20s)
Extraiga la batería cuando esté lista.	Carga finalizada	-	Encendido	• • • • •

Piezas y mantenimiento

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o al distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue :

Ces chargeurs de piles sont conçus pour charger des piles Ingersoll Rand.

AVERTISSEMENT

- **N'utilisez le chargeur Ingersoll Rand qu'avec des piles rechargeables 9,6 – 19,2 V Ni-Mh ou Ni-Cad agréées.** Des risques d'incendie ou d'explosion lors du chargement de la pile peuvent survenir si vous utilisez d'autres piles ou chargeurs. Cela peut également provoquer des blessures ou des dégâts matériels.
- **Le chargeur, y compris le cordon, n'est pas réparable par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par un centre agréé Ingersoll Rand.** Une réparation effectuée par l'utilisateur peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles et le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité des chargeurs de piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irttools.com.

Spécifications du produit

Modèle	Entrée	Sortie	Pile		
			Type	N° de cellules	Capacité
2507	130 V ca~50/60 Hz, 75 W	9,6 - 19,2 V CC - 2,2 A	Ni-Cad ou Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230 V ca~50/60 Hz, 75 W	9,6 - 19,2 V CC - 2,2 A	Ni-Cad ou Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Reportez-vous à la liste des pièces pour obtenir des informations sur les piles et chargeurs agréés.

Instructions pour le chargement des piles

Ne chargez pas le bloc de piles lorsque la température est inférieure à 10 °C (50 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F).

Chargez les nouveaux blocs de piles avant utilisation.

La durée du chargement est d'environ 60 minutes.

Action	Condition	Affichage du chargeur		Alarme (Son)
		LED rouge	LED verte	
Branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée.	Mise sous tension (Veille)	-	Flash lent	°
Insérez le bloc de piles dans le chargeur.	Chargement	MARCHE	-	-
	Température (Veille). Le chargeur restera en mode « Veille » jusqu'à ce que la pile se refroidisse pour atteindre une température de chargement sûre.	Flash lent	-	° °
	Chargement impossible. Contactez le bureau ou distributeur Ingersoll Rand le plus proche.	MARCHE	MARCHE	° ° ° (20 s)
Retirez le bloc de piles lorsque celui-ci est prêt à l'emploi.	Chargement terminé	-	MARCHE	° ° ° ° °

Pièces détachées et maintenance

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

questi caricabatterie sono progettati per caricare batterie Ingersoll Rand.

AVVERTIMENTO

- **Utilizzare il caricabatterie Ingersoll Rand esclusivamente con le batterie approvate da 9,6 – 19,2V Ni-Cd o Ni-Mh.** L'utilizzo di altre batterie o caricabatterie può provocare incendi o l'esplosione della batteria durante la ricarica con conseguenti lesioni fisiche o danni materiali.
- **L'utente non deve eseguire la manutenzione del caricabatterie, né del cavo. La riparazione deve essere eseguita soltanto da un centro assistenza autorizzato Ingersoll Rand.** Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni fisiche.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento al modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatterie e al modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.irtools.com.

Specifiche del prodotto

Modello	Ingresso	Uscita	Batteria		
			Tipo	Numero di celle	Capacità
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd o Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd o Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h

Fare riferimento alla lista dei ricambi per le batterie e i caricabatterie approvati.

Istruzioni per il caricamento delle batterie

Non caricare il gruppo batterie quando la temperatura è inferiore a 50°F (10°C) o superiore a 104°F (40°C).

Caricare i nuovi gruppi batterie prima di utilizzarli.

La carica dura circa 60 minuti.

Azione	Condizione	Display del caricabatterie		Allarme (sonoro)
		LED rosso	LED verde	
Collegare il caricabatterie all'ideale presa elettrica.	Accensione su On (Stand-By)	-	Lampeggio lento	°
Inserire il gruppo batterie nel caricabatterie.	Carica	Acceso	-	-
	Temperatura (Stand-By) , Il caricabatterie rimarrà in "Stand-By" finché la batteria non si sarà raffreddata raggiungendo una temperatura di carica sicura.	Lampeggio lento	-	° °
	Non caricabile , rivolgersi alla sede o al distributore Ingersoll Rand più vicino.	Acceso	Acceso	° ° ° ° (20s)
Rimuovere il gruppo batterie quando è pronto per l'uso.	Carica completata	-	Acceso	° ° ° ° °

Ricambi e manutenzione

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi alla sede o al rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese Akkuladegeräte wurden zum Laden von Ingersoll Rand-Akkus entwickelt.



ACHTUNG

- **Nur das Ingersoll Rand-Ladegerät mit zugelassenen 9,6 - 19,2V NiMh oder NiCd Akkus verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus oder Ladegeräte kann zu einer Brandgefahr führen oder dazu, dass der Akku beim Laden platzt. Verletzungen oder Sachschäden können die Folge sein.
- **Das Ladegerät inklusive Kabel darf nicht vom Benutzer gewartet werden.. Reparaturen dürfen nur von einem von Ingersoll Rand autorisierten Service-Center durchgeführt werden.** Wartungsarbeiten durch den Benutzer können zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformationen Akkuladegeräte, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformationen Akkus, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter www.irttools.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell	Eingang	Ausgang	Akku		
			Typ	Anz. der Zellen	Kapazität
2507	130V Wechselstrom ~50/60Hz, 75W	9.6-19.2V Gleichstrom, 2.2A	Ni-Cd oder Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h
2507G	230V Wechselstrom ~50/60Hz, 75W	9.6-19.2V Gleichstrom, 2.2A	Ni-Cd oder Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h

Siehe die Teilleiste für zugelassene Akkus und Ladegeräte.

Anweisungen zum Akkuladen

Das Akkupack nicht laden, wenn die Temperatur unter 50°F (10°C) oder über 104°F (40°C) liegt.

Neue Akkupacks vor der Verwendung laden.

Die Ladezeit beträgt etwa 60 Minuten.

Aktion	Zustand	Laderanzeige		Alarm (Ton)
		Rote LED	Grüne LED	
Das Ladegerät an eine entsprechende Steckdose anschließen.	Power On (An) (Stand-By)	-	Langsam es Blinken	°
Akkupack in den Lader einsetzen.	Laden	ON (AN)	-	-
	Temperatur (Stand-By) , Lader bleibt auf "Stand-By", bis der Akku auf eine sichere Ladetemperatur abgekühlt ist.	Langsame s Blinken	-	° °
	Nicht aufladbar , Bitte das nächste Ingersoll Rand -Büro oder einen Händler kontaktieren.	ON (AN)	ON (AN)	° ° ° (20s)
Akkupack entfernen, wenn bereit zur Verwendung.	Laden abgeschlossen	-	ON (AN)	° ° ° ° °

Teile und Wartung

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

deze acculaders zijn ontworpen voor het laden van accu's van Ingersoll Rand.

WAARSCHUWING

- **Gebruik alleen een lader van Ingersoll Rand met goedgekeurde 9,6 - 19,2V NiMh- of NiCd-accu's.** Het gebruik van andere accu's of laders kan risico op brand veroorzaken of kan tijdens het opladen leiden tot ontploffing van de batterij. Dit kan resulteren in lichamelijk letsel of materiële schade.
- **De lader, inclusief het snoer, kan niet door de gebruiker worden onderhouden. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd.** Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.

Raadpleeg formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader, formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irttools.com.

Productspecificaties

Model	Opgenomen vermogen	Afgegeven vermogen	Accu		
			Type	Aantal cellen	Capaciteit
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd of Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd of Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Raadpleeg de onderdelenlijst voor goedgekeurde accu's en laders.

Instructies voor het laden van de accu

Laad de accu niet op wanneer de temperatuur beneden 10°C (50°F) of boven 40°C (104°F) is.

Laad nieuwe accu's op voordat u deze gebruikt.

De oplaadtijd is ongeveer 60 minuten.

Actie	Conditie	Laderdisplay		Alarm (geluid)
		Rode LED	Groene LED	
Sluit de lader aan op een geschikt stopcontact.	Ingeschakeld (stand-by)	-	Knippert langzaam	◦
Plaats de accu in de lader.	Laden	ON	-	-
	Temperatuur (stand-by) , Lader blijft stand-by totdat de accu is afgekoeld tot een veilige oplaadtemperatuur.	Knippert langzaam	-	◦◦
	Niet oplaadbaar , Neem contact op met de dichtstbijzijnde vestiging of dealer van Ingersoll Rand .	ON	ON	◦◦◦ (20 s)
Verwijder de accu wanneer deze klaar is voor gebruik.	Laden voltooid	-	ON	◦◦◦◦◦

Onderdelen en onderhoud

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde vestiging of dealer van **Ingersoll Rand**.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse batteriopladere er udformet til opladning af Ingersoll Rand-batterier.



ADVARSEL

- **Anvend kun Ingersoll Rand-opladeren med godkendte 9,6 – 19,2V Ni-Cd eller Ni-Mh batterier.** Brugen af andre batterier eller opladere kan skabe risiko for brand eller kan få batteriet til at eksplodere under opladning. Det kan resultere i personskaade og ejendomsbeskadigelse.
- **Opladeren, inklusive ledningen, må ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter.** Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskaade.

For yderligere information henvises der til formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra www.irttools.com.

Produktspecifikationer

Model	Indgang	Udgang	Batteri		
			Type	Antal celler	Kapacitet
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9.6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd eller Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9.6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd eller Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Se reservedelslisten for godkendte batterier og opladere.

Instruktioner til batteriopladning

Oplad ikke batteripakken når temperaturen er under 50°F (10°C) eller over 104°F (40°C).

Oplad nye batteripakker inden brug.

Opladningstiden er ca. 60 minutter.

Handling	Forhold	Opladerens display		Alarm (lyd)
		Rød LED	Grøn LED	
Sæt opladeren i en dertil egnet stikkontakt.	Strøm til (stand-by)	-	Langsomt lyn	°
Isæt batteripakken i opladeren.	Oplader	TIL	-	-
	Temperatur (stand-by) , Opladeren bliver i "stand-by", indtil batteriet er afkølet til en sikker opladningstemperatur.	Langsomt lyn	-	° °
	Ikke opladeligt , Kontakt venligst det nærmeste Ingersoll Rand -kontor eller -distributør.	TIL	TIL	° ° ° (20 s)
Tag batteripakken ud, når den er klar til brug.	Opladning udført	-	TIL	° ° ° ° °

Dele og vedligeholdelse

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa batteriladdare är utformade för laddning av Ingersoll Rand-batterier.



VARNING

- **Använd endast Ingersoll Rand-laddare tillsammans med godkända 9,6 – 19,2 V Ni-Cd- eller Ni-Mh-batterier.** Användning av andra batterier eller laddare kan skapa fara för brand eller orsaka att batteriet exploderar vid laddning. Detta kan leda till person- eller sakskada.
- **Användaren kan inte utföra service på laddaren inklusive dess kabel. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad.** Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.

För mer information, se produktsäkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832, produktsäkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från www.irttools.com.

Produktspecifikationer

Modell	Ingång	Utgång	Batteri		
			Typ	Antal celler	Kapacitet
2507	130 V växelström ~50/ 60 Hz, 75 W	9,6-19,2 V likström, 2,2 A	Ni-Cd eller Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 Ah
2507G	230 V växelström ~50/ 60 Hz, 75 W	9,6-19,2 V likström, 2,2 A	Ni-Cd eller Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 Ah

Se reservdelslistan för godkända batterier och laddare.

Laddningsinstruktioner för batteri

Ladda inte batteripaketet när temperaturen är lägre än 50°F (10°C) eller högre än 104°F (40°C).

Ladda nya batteripaket före användning.

Laddningstiden är cirka 60 minuter.

Åtgärd	Förhållande	Laddarens display		Larm (ljud)
		Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Anslut laddaren till lämpligt nätuttag.	Ström på (viloläge)	-	Blinkar långsamt	°
Sätt i batteripaketet i laddaren.	Laddar	PÅ	-	-
	Temperatur (viloläge) , laddaren förblir i viloläget tills det att batteriets temperatur har sjunkit till en säker laddningstemperatur.	Blinkar långsamt	-	° °
	Kan inte laddas , Kontakta närmaste Ingersoll Rand -kontor eller återförsäljare.	PÅ	PÅ	° ° ° (20 s)
Ta bort batteripaketet när det är färdigt att användas.	Laddning klar	-	PÅ	° ° ° ° °

Delar och underhåll

Originalspråket i denna manual är engelska.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Disse batteriladerenhetene er designet til å lade opp Ingersoll Rand batterier.



ADVARSEL

- **Bruk bare Ingersoll Rand laderenhet med godkjente 9,6 – 19,2V Ni-Cd eller Ni-Mh batterier.** Bruk av andre batterier eller laderenheter kan utgjøre en brannfare eller få batteriet til å sprenges under opplading. Dette kan føre til personskade eller eiendomsskade.
- **Service kan ikke utføres på laderenheten, inkludert ledningen, av brukeren. Reparasjoner bør bare utføres på et Ingersoll Rand autorisert servicesenter.** Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 10567832 i sikkerhetshåndboken til batteriladerenheten, samt skjema 10567840 i sikkerhetshåndboken til batteriet. Håndbøker kan lastes ned fra www.irttools.com.

Produktspesifikasjoner

Modell	Inngang	Utgang	Batteri		
			Type	Antall celler	Kapasitet
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd eller Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd eller Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Det henvises til dellisten for godkjente batterier og laderenheter.

Instruksjoner for batteriopplading

Batteripakken skal ikke lades opp når temperaturen er under 50°F (10°C) eller over 104°F (40°C).

Lad opp nye batteripakker før de tas i bruk.

Oppladingstiden er ca. 60 minutter.

Handling	Forhold	Laderdisplay		Alarm (lyd)
		Rød lampe	Grønn lampe	
Sett laderen i et passende strømuttak.	Strøm på (standby)	-	Sakte blinking	•
Sett batteripakken i laderenheten.	Lader opp	PÅ	-	-
	Temperatur (standby) , Laderenheten forblir i "standby" til batteriet kjøles ned til en sikker ladertemperatur.	Sakte blinking	-	• •
	Kan ikke lades opp , Kontakt nærmeste Ingersoll Rand kontor eller distributør.	PÅ	PÅ	• • • (20 s)
Ta batteripakken ut når verktøyet er klart til bruk.	Opplading ferdig	-	PÅ	• • • • •

Reservedeler og vedlikehold

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser rettes til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä akkulaturit on tarkoitettu Ingersoll Randin akkujen lataamiseen.



VAROITUS

- **Käytä vain Ingersoll Rand-laturia hyväksytyillä 9,6 - 19,2V Ni-Cd- tai Ni-Mh-akuilla.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran tai voi aiheuttaa akun halkeamisen lataamisen aikana. Tuloksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- **Laturi ja sen johto eivät ole käyttäjän huollettavissa. Vain Ingersoll Randin valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.** Käyttäjän tekemän huollon seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vammautuminen.

Lisätietoja on akkulaturin turvallisuustietojen lomakkeessa 10567832 ja akkujen turvallisuustietojen lomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.irttools.com.

Tuotteen tekniset tiedot

Malli	Tulo	Lähtö	Akku		
			Tyyppi	Kennojen määrä	kapasiteetti
2507	130V AC~50/60 Hz, 75 W	9,6-19,2 V DC, 2,2 A	Ni-Cd tai Ni-Mh	8-16	1,8 - 2,6 A-h
2507G	230V AC~50/60 Hz, 75 W	9,6-19,2 V DC, 2,2 A	Ni-Cd tai Ni-Mh	8-16	1,8 - 2,6 A-h

Katso hyväksytyt akut ja laturit osaluettelosta.

Akun latausohjeet

Älä lataa akkua, kun lämpötila on alle 50 °F (10 °C) tai yli 104 °F (40 °C).

Lataa uudet akut ennen käyttöä.

Latausaika on noin 60 minuuttia.

Toimenpide	Olosuhde	Laturin näyttö		Hälytys (ääni)
		Punainen LED	Vihreä LED	
Kytke laturi asianmukaiseen pistorasiaan.	Virta päällä (valmiustila)	-	Hidas vilkunta	°
Asenna akku laturiin.	Lataaminen	ON	-	-
	Lämpötila (valmiustila) , Laturi pysyy "valmiustilassa", kunnes akku on jäähtynyt turvalliseen latauslämpötilaan.	Hidas vilkunta	-	° °
	Ei ladattavissa , Ota yhteyttä lähimpään Ingersoll Randin toimistoon tai jakelijaan.	ON	ON	° ° ° (20 s)
Poista akku, kun se on käyttövalmis.	Lataus valmis	-	ON	° ° ° ° °

Osat ja huolto

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** -toimiston tai jakelijan kanssa.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estes Carregadores de Bateria foram concebidos para o carregamento de baterias da Ingersoll Rand.



AVISO

- **Utilize exclusivamente o carregador Ingersoll Rand com baterias Ni-Cd ou Ni-Mh de 9.6 - 19.2V aprovadas.** A utilização de outras baterias ou de outros carregadores pode dar azo a risco de incêndio ou pode dar azo ao rebentamento da bateria quando está a ser carregada. Podem ocorrer lesões pessoais ou danos materiais.
- **O carregador, respectivo cabo incluído, não pode ser reparado pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand.** Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto do Carregador de Baterias, com a referência 10567832 e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840. Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irtools.com.

Especificações do Produto

Modelo	Entrada	Saída	Bateria		
			Tipo	Células	Capacidade
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd ou Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd ou Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Consulte a Lista de Peças Sobressalentes para se informar sobre as baterias e os carregadores aprovados.

Instruções de Carregamento da Bateria

Nunca carregue o conjunto da bateria quando a temperatura for inferior a 50°F (10°C) ou superior a 104°F (40°C).

Carregue os conjuntos de bateria novos antes de os utilizar pela primeira vez.

A bateria demora cerca de 60 minutos a ficar carregada.

Acção	Condição	Visor do Carregador		Alarme (Som)
		Indicador Luminoso Vermelho	Indicador Luminoso Verde	
Ligue o carregador a uma tomada de alimentação de energia apropriada.	Ligado (em stand-by)	-	A piscar lentamente	°
Introduza o conjunto da bateria no carregador.	A carregar	Aceso	-	-
	Temperatura (em stand-by) , o carregador mantém-se em "stand-by" até a temperatura da bateria ter arrefecido para uma temperatura de carregamento segura.	A piscar lentamente	-	° °
	Não pode ser carregado , entre em contacto com o escritório ou o distribuidor da Ingersoll Rand mais próximo.	Aceso	Aceso	° ° ° (20 s)
Retire o conjunto da bateria quando estiver pronto para ser utilizado.	Carregamento concluído	-	Aceso	° ° ° ° °

Peças e Manutenção

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτοί οι Φορτιστές Μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για τη φόρτιση μπαταριών Ingersoll Rand.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή της Ingersoll Rand με εγκεκριμένες μπαταρίες Ni-Cd ή Ni-Mh 9,6 – 19,2 V. Η χρήση μπαταριών ή φορτιστών διαφορετικού τύπου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς ή να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκληθεί σωματική βλάβη ή υλικές ζημιές.
- Ο φορτιστής, καθώς και το καλώδιο, δεν μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Ingersoll Rand. Εάν ο χρήστης επιχειρήσει να διεξάγει τη συντήρηση, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σωματική βλάβη.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 10567832 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος για Φορτιστές Μπαταρίας και στο Έντυπο 10567840 του Εγχειριδίου Πληροφοριών για την Ασφάλεια Μπαταρίας.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irttools.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά προϊόντος

Μοντέλο	Είσοδος	Έξοδος	Μπαταρία		
			Τύπος	Αριθμός κυψελών	Χωρητικότη τα
2507	130V AC~50/ 60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd ή Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC~50/ 60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd ή Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Ανατρέξτε στον Κατάλογο Εξαρτημάτων για τις εγκεκριμένες μπαταρίες και φορτιστές.

Οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας

Δεν πρέπει να φορτίζετε το πακέτο μπαταριών όταν η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 10°C (50°F) ή μεγαλύτερη από 40°C (104°F).

Πρέπει να φορτίζετε τα καινούργια πακέτα μπαταριών πριν τα χρησιμοποιήσετε.

Ο χρόνος φόρτισης είναι κατά προσέγγιση 60 λεπτά.

Ενέργεια	Κατάσταση	Ένδειξη φορτιστή		Συναγερμός (Ήχος)
		Κόκκινη LED	Πράσινη LED	
Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα.	Ενεργοποίηση (Κατάσταση Αναμονής)	-	Αργό αναβόσβημα	°
Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή.	Φόρτιση σε εξέλιξη	Αναμμένη	-	-
	Θερμοκρασία (Κατάσταση αναμονής) , Ο φορτιστής θα παραμείνει σε "Κατάσταση αναμονής" μέχρι η θερμοκρασία φόρτισης της μπαταρίας να πέσει σε επίπεδα ασφαλούς φόρτισης.	Αργό αναβόσβημα	-	° °
	Δεν επιδέχεται φόρτιση , Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand .	Αναμμένη	Αναμμένη	° ° ° (20 δευτ.)
Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών όταν είναι έτοιμο για χρήση.	Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί	-	Αναμμένη	° ° ° ° °

Εξαρτήματα και συντήρηση

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Navodila za varno uporabo

Namen uporabe:

Polnilniki baterij so namenjeni polnjenju baterij Ingersoll Rand.



OPOZORILO

- Uporabljajte le polnilnik Ingersoll Rand in ustrezne baterije 9,6 – 19,2V NiMh ali NiCd. Uporaba drugih tipov baterij ali polnilnikov lahko povzroči požar ali eksplozijo baterije pri polnjenju. Neupoštevanje teh priporočil lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.
- Polnilnika ter njegovega kabla uporabnik ne more servisirati. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand. Posledica lastnega servisiranja je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.

Če želite več informacij, glejte priročnik za varno delo s polnilnikom baterij - obrazec 10567832 in priročnik za varno delo z baterijami - obrazec 10567840.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.irttools.com.

Specifikacije izdelka

Model	Vhod	Izhod	Baterija		
			Tip	Št. celic	Zmogljivost
2507	130V AC~50/ 60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd ali Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 Ah
2507G	230V AC~50/ 60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd ali Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 Ah

Uporabljajte le odobrene baterije in polnilnike iz seznama sestavnih delov.

Navodila za polnjenje baterije

Baterije ne polnite pri temperaturah pod 10°C (50°F) ali temperaturah, ki presegajo 40°C (104°F).

Nove baterijske vložke morate pred uporabo napolniti.

Trajanje polnjenja je približno 60 minut.

Ukrep	Stanje	Prikaz na polnilniku		Alarm (zvok)
		Rdeča lučka	Zelena lučka	
Polnilnik vključite v ustrezno vtičnico.	Vklop (V pripravljenosti).	-	Počasno utripanje	◦
Vstavite baterijski vložek v polnilnik.	Polnjenje	Vključen	-	-
	Temperatura (V pripravljenosti) , Polnilnik bo ostal "v pripravljenosti", dokler se baterija ne ohladi na temperaturo, ki je varna za polnjenje.	Počasno utripanje	-	◦◦
	Baterije ni možno polniti Obrnite se na najbližje zastopstvo ali pisarno Ingersoll Rand .	Vključen	Vključen	◦◦◦ (20s)
Ko je baterija pripravljena za delo, je izvlecite.	Polnjenje končano	-	Vključen	◦◦◦◦◦

Sestavni deli in vzdrževanje

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie:

Tieto nabíjačky na akumulátor sú určené na nabíjanie akumulátorov Ingersoll Rand.



VAROVANIE

- **Používajte výlučne nabíjačku Ingersoll Rand so schválenými 9,6 - 19,2 V Ni-Cd alebo Ni-Mh batériami.** Použitie iných batérií alebo nabíjačiek môže spôsobiť riziko požiaru alebo môže spôsobiť výbuch batérie pri nabíjaní. Môžete sa poraniť alebo poškodiť majetok.
- **Servis nabíjačky včítane káblu nesmie vykonávať užívateľ. Opravu by malo byť vykonávať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand.** Servis vykonaný užívateľom môže spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.

Podrobnejšie informácie nájdete v Informačnom bezpečnostnom návode nabíjačky akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode akumulátora 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy www.irttools.com.

Technické údaje produktu

Model	Vstup	Výstup	Akumulátor		
			Typ	Počet buniek	Kapacita
2507	130V AC (stried. Prúd) ~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC (jednosm. prúd), 2,2A	Ni-Cd alebo Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC (stried. Prúd) ~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC (jednosm. prúd), 2,2A	Ni-Cd alebo Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Osvedčené akumulátory a nabíjačky nájdete v zozname dielov.

Pokyny pre nabíjačku akumulátora

Akumulátor nenabíjajte, keď je teplota nižšia ako 10°C alebo vyššia ako 40°C.

Pred použitím nové akumulátory nabíjajte.

Doba nabíjania je približne 60 minút.

Úkon	Stav	Displej nabíjačky		Alarm (zvukový)
		Červená kontrolka	Zelená kontrolka	
Zapojte nabíjačku do vhodnej el. zásuvky.	Zapnutá (Pohotovostný režim)	-	Pomalé blikanie	°
Vložte akumulátor do nabíjačky.	Nabíja sa	ZAP	-	-
	Teplota (Pohotovostný režim), Nabíjačka ostane v "Pohotovostnom režime", kým akumulátor nevychladne na bezpečnú nabíjaciu teplotu.	Pomalé blikanie	-	° °
	Nenabíjateľný, Obráťte sa, prosím, na najbližšiu kanceláriu alebo distribútora spoločnosti Ingersoll Rand .	ZAP	ZAP	° ° ° (20 s)
Keď je akumulátor pripravený na použitie, vyberte ho.	Nabíjanie dokončené	-	ZAP	° ° ° ° °

Časti a údržba

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní informace k produktu

Účel použití:

Tyto nabíječky baterií jsou určeny pro nabíjení baterií Ingersoll Rand.



VAROVÁNÍ

- **Používejte pouze nabíječku Ingersoll Rand se schválenými bateriemi NiMh nebo NiCd s napětím 9,6 – 19,2 V.** Použití jiných baterií nebo nabíječek může vytvářet riziko požáru, nebo můžou baterie při dobíjení explodovat. Následkem může být poranění osob nebo poškození majetku.
- **Nabíječka včetně kabelu není určena pro opravy uživatelem. Oprava nástroje by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand.** Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektřinou, požár nebo vážné zranění osob.

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky www.irttools.com.

Specifikace výrobku

Model	Vstup	Výstup	Baterie		
			Typ	Počet článků	Výkon
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd nebo Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd nebo Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Pro schválené baterie a nabíječky nahlédněte do seznamu dílů.

Pokyny pro dobíjení baterie

Nedobíjejte baterie, pokud se teplota nachází pod 50°F (10°C) nebo nad 104°F (40°C).

Nové baterie před použitím dobijte.

Doba nabíjení je přibližně 60 minut.

Akce	Stav	Displej nabíječky		Alarm (Zvuk)
		Červená LED dioda	Zelená LED dioda	
Zastrčte nabíječku do adekvátní zásuvky.	Zapnuto (pohotovostní režim)	-	Pomalé blikání	°
Vložte baterie do nabíječky.	Nabíjení	ZAPNUTO	-	-
	Teplota (pohotovostní režim), Nabíječka zůstane v pohotovostním režimu, dokud se baterie nevychladí na bezpečnou teplotu pro nabíjení.	Pomalé blikání	-	° °
	Nejsou dobíjitelné Prosíme kontaktujte nejbližší kancelář nebo distributora Ingersoll Rand.	ZAPNUTO	ZAPNUTO	° ° ° (20 s)
Jakmile jsou baterie připraveny k použití, vyjměte je.	Nabíjení skončeno	-	ZAPNUTO	° ° ° ° °

Díly a údržba

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Käesolevad akulaadidajad on ette nähtud Ingersoll Rand akude laadimiseks.



HOIATUS

- **Kasutage ettenähtud 9,6–19,2 V NiMh- või NiCd-akude laadimiseks ainult Ingersoll Randi laadijat.** Teiste akude või laadijate kasutamine on tuleohtlik ja võib laadimisel põhjustada aku plahvatamise. Tagajärjeks on kehalised vigastused või materiaalne kahju.
- **Akulaadija, selle toitejuhe kaasa arvatud, pole kasutaja hooldatav. Selle hooldus ja remont tehakse üksnes Ingersoll Rand volitatud teeninduskeskuses.** Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehalise vigastusega.

Lisateabe saamiseks vaadake akulaadija tööohutuse teatmiku vormi **10567832**, aku ohutuse kohta – teatmiku vormi **10567840**.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.irtools.com.

Toote spetsifikatsioon

Mudel	Sisend	Väljund	Aku		
			Tüüp	Elementide arv	Mahtuvus
2507	130 V AC~50/ 60 Hz, 75 W	9,6–19,2 V DC, 2,2 A	Ni-Cd või Ni-Mh	8–16	1,8–2,6 Ah
2507G	230 V AC~50/ 60 Hz, 75 W	9,6–19,2 V DC, 2,2 A	Ni-Cd või Ni-Mh	8–16	1,8–2,6 Ah

Heakskiidetud akusid ja laadijaid vaadake varuosade loendist.

Aku laadimise juhend

Temperatuuridel alla 10 °C (50 °F) või üle 40 °C (104 °F) akut mitte laadida.

Uus aku tuleb enne kasutuselevõttu laadida.

Aku laadimisaeg on ligikaudu 60 minutit.

Toiming	Tingimused	Laadija näidik		Häire (heli)
		Punane LED	Roheline LED	
Ühendage laadija pistik sobivasse võrgukontakti.	Toide sees (ootel)	-	Aeglane vilkumine	°
Sisestage aku laadijasse.	Laadimine	ON (sees)	-	-
	Temperatuur (ootel) , Laadija jääb "ootele" seniks, kuni aku on maha jahtunud ohutu laadimistemperatuurini.	Aeglane vilkumine	-	° °
	Pole laetav , palume ühendust võtta lähima Ingersoll Rand kontori või müügiesindajaga.	ON (sees)	ON (sees)	° ° ° (20 s)
Eemaldage kasutusvalmis aku laadijast.	Laadimine on seega lõpetatud	-	ON (sees)	° ° ° ° °

Osad ja hooldus

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület:

Ezek az akkumulátortöltők Ingersoll Rand akkumulátorok töltéséhez készültek.



VIGYÁZAT

- Csak Ingersoll Rand gyártmányú töltőt használjon jóváhagyott, 9,6 – 19,2V feszültségű Ni-Cd vagy Ni-Mh akkumulátorokkal. Más típusú akkumulátorok vagy töltők használata tűzveszélyt okozhat, illetve az akkumulátor töltés közben felrobbanhat. Ez személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- A töltő és a vezeték nem javítható házilagosan. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti. A házilagos javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

További információ az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irttools.com.

A termék jellemzői

Modell	Bemenet	Kimenet	Akkumulátor		
			Típus	Cellák száma	Kapacitás
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd vagy Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd vagy Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Az engedélyezett akkumulátorok és töltők felsorolásához lásd az alkatrészlistát.

Útmutatások az akkumulátor töltéséhez

Ne töltsz az akkumulátort 10°C (50°F) alatti vagy 40°C (104°F) feletti hőmérsékleten.

Az új akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

A töltéshez kb. 60 perc szükséges.

Teendő	Körülmény	Töltőkijelző		Riasztás (hangos)
		Piros LED	Zöld LED	
Csatlakoztassa a töltőt a megfelelő aljzatba.	Bekapcsolva (készénlét)	-	Lassú villogás	°
Helyezze az akkumulátort a töltőbe.	Töltés	BE	-	-
	Hőmérséklet (készénlét) , A töltő "Készénlét" állapotban marad, míg az akkumulátor lehűl a töltéshez biztonságos hőmérsékletre.	Lassú villogás	-	° °
	Nem tölthető , Kérjük, forduljon a legközelebbi Ingersoll Rand irodához vagy forgalmazóhoz.	BE	BE	° ° ° (20 mp)
Vegye ki az akkumulátort, ha az használatra kész.	Töltés kész	-	BE	° ° ° ° °

Alkatrészek és karbantartás

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis

Šie akumuliatorių krovikliai skirti "Ingersoll Rand" akumulatoriams įkrauti.



ĮSPĖJIMAS

- Naudokite tik "Ingersoll Rand" kroviklį su aprobuotais 9,6–19,2 V nikelio kadmio arba nikelio metalo hidrido akumulatoriais. Naudojant kitokius akumulatorius arba kroviklius gali kilti gaisras arba sprogti įkraunamas akumulatorius. Dėl to gali būti sužaloti žmonės arba sugadintas turtas.
- Kroviklio, taip pat ir jo laido negali taisyti pats naudotojas. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotam "Ingersoll Rand" remonto centrui. Jei taiso pats naudotojas, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras arba galima sunkiai susižeisti.

Daugiau informacijos žr. "Akumuliatorių kroviklio saugos informacijos vadovą" (forma 10567832), "Akumulatoriaus saugos informacijos vadovą" (forma 10567840). Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės www.irttools.com.

Techniniai gaminio duomenys

Modelis	Įvadas	Išvadas	Akumulatorius		
			Tipas	Elementų skaičius	Talpa
2507	130 V kint. Srovė, 50/60 Hz, 75 W	9,6–19,2 V nuolat. srovė, 2,2 A	Nikelio kadmio arba nikelio metalo hidrido	8-16	1,8–2,6 Ah
2507G	230 V kint. Srovė, 50/60 Hz, 75 W	9,6–19,2 V nuolat. srovė, 2,2 A	Nikelio kadmio arba nikelio metalo hidrido	8-16	1,8–2,6 Ah

Patvirtinto tipo akumulatoriai ir krovikliai nurodyti dalių kataloge.

Nurodymai dėl akumulatoriaus įkrovimo

Akumulatoriaus nekraukite esant žemesnei kaip 50 °F (10 °C) arba aukštesnei kaip 104 °F (40 °C) temperatūrai.

Prieš naudodami naujus akumulatorius įkraukite.

Įkrovimo trukmė – apie 60 minučių.

Veiksmai	Būklė	Kroviklio rodiklis		Įspėjama sis signalas (garsinis)
		Raudonas šviesos diodas	Žalias šviesos diodas	
Kroviklio kištuką įkiškite į tinkamą elektros išvado lizdą.	Elektros maitinimas įjungtas (parengties būseną)	-	Lėtas mirksėjimas	°
Akumuliatorių įstatykite į kroviklį.	Įkrovimas	ĮJUNGTAS	-	-
	Temperatūra (parengties būseną) , kroviklis veiks parengties būseną tol, kol akumulatorius atvės iki saugios temperatūros jam įkrauti.	Lėtas mirksėjimas	-	° °
	Neįkrautinas , prašom kreiptis į artimiausią "Ingersoll Rand" biurą arba prekybos atstovą.	ĮJUNGTAS	ĮJUNGTAS	° ° ° (20 s)
Kai akumulatorius bus tinkamas naudoti, jį ištraukite.	Įkrovimas baigtas	-	ĮJUNGTAS	° ° ° ° °

Daly ir techninė priežiūra

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Įrankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētā lietošana.

Šie akumulatoru lādētāji paredzēti Ingersoll Rand akumulatoru lādēšanai.

BRĪDINĀJUMS

- Lietojiet tikai Ingersoll Rand lādētāju ar sertificētiem 9,6 – 19,2 V NiMh vai NiCd akumulatoriem. Citu akumulatoru vai lādētāju lietošana var radīt aizdegšanās draudus vai akumulatora eksploziju tā lādēšanas laikā. Var rasties traumas vai īpašuma bojājumi.
- Lādētāja, ieskaitot tā kabeļa, apkopi nav paredzēts veikt lietotājam. Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs. Lietotāja veiktais serviss var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

Papildu informāciju sk. Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832, Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.irttools.com.

Izstrādājuma specifiskācijas

Modelis	Ieeja	Izeja	Akumulators		
			Tips	Elementu skaits	Ietilpība
2507	130 V AC ~50/60 Hz, 75 W	9,6-19,2 V DC, 2,2 A	Ni-Cd vai Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 Ah
2507G	230 V AC ~50/60 Hz, 75 W	9,6-19,2 V DC, 2,2 A	Ni-Cd vai Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 Ah

Sertificētus akumulatorus un lādētājus sk. detaļu sarakstā.

Akumulatoru lādēšanas instrukcijas

Nelādējiet akumulatoru, kad temperatūra ir zem 10 °C vai virs 40 °C.

Jaunos akumulatorus pirms lietošanas uzlādējiet.

Uzlādēšanas laiks ir aptuveni 60 minūtes.

Darbība	Stāvoklis	Lādētāja displejs		Trauksme (skaņas)
		Sarkana gaismas diode	Zaļa gaismas diode	
Pieslēdziet lādētāju atbilstošajai barošanas kontaktligzdai.	Barošana ieslēgta (gatavības režīms)	-	Lēna mirgošana	°
Ievietojiet akumulatoru lādētājā.	Uzlāde	IESL.	-	-
	Temperatūra (gatavības režīms) , lādētājs paliks "gatavības režīmā", kamēr akumulators nebūs atdzisis līdz drošas uzlādes temperatūrai.	Lēna mirgošana	-	° °
	Nevar uzlādēt , lūdzu, sazinieties ar tuvāko Ingersoll Rand biroju vai izplatītāju.	IESL.	IESL.	° ° ° (20s)
Izņemiet akumulatoru, kad tas ir gatavs lietošanai.	Lādēšana pabeigta	-	IESL.	° ° ° ° °

Rezerves daļas un tehniskā apkope

Šīs rokasgrāmatas oriģināla valoda ir angļu valoda.

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Opisywane ładowarki akumulatorowe są przeznaczone do ładowania akumulatorów firmy Ingersoll Rand.



OSTRZEŻENIE

- Należy korzystać wyłącznie z ładowarek firmy Ingersoll Rand z akumulatorami 9,6 – 19,2 V Ni-Cd lub Ni-Mh. Korzystanie z innych akumulatorów lub ładowarek może stwarzać ryzyko pożaru lub może doprowadzić do wybuchu akumulatora podczas ładowania. Może to doprowadzić do wypadku lub uszkodzenia mienia.
- Ładowarka ani jej przewód zasilający nie są przeznaczone do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub doprowadzić do poważnych wypadków.

Więcej informacji można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny www.irtools.com.

Specyfikacje produktu

Model	Moc pobierana	Moc wyjściowa	Akumulator		
			Typ	Liczba ogniw	Pojemność
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd lub Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9,6-19,2V DC, 2,2A	Ni-Cd lub Ni-Mh	8-16	1,8-2,6 A-h

Listę zalecanych akumulatorów i ładowarek zawiera Lista części.

Instrukcje ładowania akumulatora

Nie należy ładować zestawu akumulatorowego przy temperaturze poniżej 50°F (10°C) lub powyżej 104°F (40°C).

Przed przystąpieniem do eksploatacji nowy zestaw akumulatorowy należy naładować.

Czas ładowania wynosi około 60 minut.

Czynność	Stan	Wyświetlacz ładowarki		Alarm (dźwiękowy)
		Dioda LED, czerwona	Dioda LED, zielona	
Wetknąć wtyczkę ładowarki do właściwego gniazda elektrycznego.	Włączone zasilanie (tryb gotowości)	-	Powolne miganie	°
Umieścić akumulator w ładowarce.	Ładowanie	WŁĄCZO NA	-	-
	Temperatura (tryb gotowości) , ładowarka pozostanie w trybie gotowości, aż do schłodzenia akumulatora do temperatury umożliwiającej bezpieczną kontynuację ładowania.	Powolne miganie	-	° °
	Brak ładowania , należy skontaktować się z najbliższym biurem przedstawiciela lub dystrybutorem firmy Ingersoll Rand .	WŁĄCZO NA	WŁĄCZO NA	° ° ° (20s)
Wyjąć akumulator, gdy będzie gotowy do użytku.	Ukończono ładowanie	-	WŁĄCZO NA	° ° ° ° °

Części i ich konserwacja

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Данные зарядные устройства предназначены для зарядки аккумуляторных батарей Ingersoll Rand.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эксплуатируйте зарядное устройство Ingersoll Rand только с рекомендованными никель-металл-гидридными (NiMH) или никель-кадмиевыми (NiCd) аккумуляторными батареями с напряжением 9,6–19,2 В. Использование любых других батарей и зарядных устройств создает опасность пожара и может привести к взрыву батареи при зарядке. Это может привести к травме и повреждению имущества.
- Зарядное устройство, включая шнур, не подлежит обслуживанию пользователем. Ремонт должен осуществляться только сервисным центром, уполномоченным Ingersoll Rand. Обслуживание пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Для получения дополнительной информации см. Руководство по безопасности зарядных устройств, форма 10567832, Руководство по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с веб-сайта www.irttools.com.

Технические характеристики изделия

Модель	Вход	Выход	Аккумуляторная батарея		
			Тип	Количество элементов	Емкость
2507	~130 В, 50/60 Гц, 75 Вт	9,6–19,2 В пост., 2,2 А	Ni-Cd или Ni-Mh	8-16	1,8–2,6 А-ч
2507G	~230 В, 50/60 Гц, 75 Вт	9,6–19,2 В пост., 2,2 А	Ni-Cd или Ni-Mh	8-16	1,8–2,6 А-ч

См. перечень одобренных аккумуляторных батарей и зарядных устройств.

Указания по зарядке батарей

Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 50°F (10°C) и выше 104°F (40°C).

Заряжайте новые аккумуляторные батареи перед использованием.

Время зарядки составляет приблизительно 60 минут.

Действие	Состояние	Индикатор зарядного устройства		Сигнализация (звук)
		Красный СИД	Зеленый СИД	
Подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.	Питание включено (ожидание)	-	Медленно мигает	•
Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство.	Зарядка	ВКЛ.	-	-
	Температура (ожидание) , зарядное устройство остается в режиме ожидания до тех пор, пока батарея не охладится до безопасной температуры зарядки.	Медленно мигает	-	• •
	Не заряжается , пожалуйста, обратитесь в ближайший офис Ingersoll Rand или к дистрибьютору компании.	ВКЛ.	ВКЛ.	• • • (20с)
Извлеките аккумуляторную батарею, когда она будет готова к использованию.	Зарядка завершена	-	ВКЛ.	• • • • •

Детали и техническое обслуживание

Оригинальный язык данного руководства – английский.

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только в авторизованном сервисном центре.

Все сообщения следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору.

产品安全信息

用途:

电池充电器设计用于为 Ingersoll Rand 电池充电。



- Ingersoll Rand 充电器**必须**使用认可的9.6 - 19.2V Ni-Cd或Ni-Mh电池。使用其他电池或充电器可能会造成火灾，或在充电时发生电池爆炸。这将造成人身伤害或财产损失。
- 用户不得擅自拆卸充电器，包括充电器上的电线。只能由经Ingersoll Rand授权的服务中心对产品进行维修。用户自行维修可能会导致电击、火灾和 / 或严重的人身伤害。

更多信息，请参考《电池充电器安全信息手册表 10567832》、《电池安全信息手册表 10567840》。

手册可从 www.irttools.com 下载。

产品规格

型号	输入	输出	电池		
			类型	可容纳 电池数	容量
2507	130V AC~50/ 60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd 或 Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h
2507G	230V AC~50/ 60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd 或 Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h

请参考认可的电池和充电器的零件列表。

电池充电说明

当温度低于 50°F (10°C) 或高于 104°F (40°C) 时，不得给电池组充电。

新电池组在使用前应首先充电。

充电时间大约为 60 分钟。

操作	条件	充电器显示		报警 (响声)
		红色 LED	绿色 LED	
将充电器插入适当的电源插座中。	打开电源 (准备)	-	缓慢闪烁	°
将电池组插入充电器。	充电中	亮	-	-
	温度 (准备)，在电池冷却到安全的充电温度之前，充电器将一直保持在“准备”状态。	缓慢闪烁	-	°°
	无法进行充电，请联系最近的 Ingersoll Rand 办事处或经销商。	亮	亮	°°° (20 s)
电池充电完毕后，即可将电池取出。	充电完毕	-	亮	°°°°°

部件和维护

原版手册为英文版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 Ingersoll Rand 办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途：

これらの電池充電器は、Ingersoll Rand 電池を充電するために設計されています。



- 充電する場合は、Ingersoll Rand 充電器と承認済み 9.6 - 19.2V Ni-Cd (ニッケルカドミウム) または Ni-Mh (ニッケル水素) 電池のみを使用してください。他の電池や充電器を使用した場合、火災の危険が生じることがあり、充電時に電池が破裂するおそれがあります。人的傷害または器物の損害の原因となることがあります。
- 充電器（コードを含む）にはユーザーが修理可能な部分はありません。修理は Ingersoll Rand 認定サービスセンターのみが行ってください。ユーザー自身が修理した場合、感電、火災、重度の人的傷害をまねくおそれがあります。

製品に関する詳細については、電池充電器の「製品に関する安全性」（書式 10567832）、電池の「製品に関する安全性」（書式 10567840）をご参照ください。

www.irttools.com から説明書をダウンロードすることができます。

製品仕様

モデル	入力	出力	電池		
			種類	個数	容量
2507	130V AC-50/ 60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd または Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h
2507G	230V AC-50/ 60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd または Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h

承認済みの電池および充電器については、部品リストをご参照ください。

電池の充電に際して

温度が 50°F (10 °C) 未満または 104°F (40 °C) より高温の場合はバッテリーパックを充電しないでください。

新品のバッテリーパックは使用前に充電してください。

充電時間は約 60 分です。

対策	状態	充電器の表示		アラーム音
		赤色の LED	緑色の LED	
充電器を適切な電源コンセントに接続してください。	電源オン (スタンバイ)	-	ゆっくりした点滅	。
バッテリーパックを充電器に挿入してください。	充電中	ON (オン)	-	-
	温度 (スタンバイ)、安全な充電温度に電池が冷めるまで充電器は「スタンバイ」のままとなります。	ゆっくりした点滅	-	。。
	充電できません。最寄りの Ingersoll Rand 営業所または販売店にご連絡ください。	ON (オン)	ON (オン)	。。。 (20 s)
使用可能な状態になったらバッテリーパックを外してください。	充電完了	-	ON (オン)	。。。。

部品とメンテナンス

本書の原書は英語で作成されています。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄りの Ingersoll Rand 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 정보

사용 용도:

배터리 충전기는 Ingersoll Rand 배터리를 충전하도록 고안되었습니다.



경고

- 충전기에는 인가된 9.6 - 19.2V Ni-Cd 또는 Ni-Mh 배터리만 사용하십시오. 다른 배터리나 충전기를 사용하면 화재 위험이 생기거나 충전시 배터리의 폭발 원인이 될 수 있습니다. 인체 부상이나 재산 손실을 초래할 수 있습니다.
- 코드를 포함해서 충전기는 사용자가 수리할 수 있는 것이 아닙니다. 수리는 반드시 Ingersoll Rand의 공인된 정비 센터에서만 수행해야 합니다. 사용자가 수리하면 전기 쇼크, 화재 및/또는 심각한 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

추가적인 정보는 배터리 충전기 안전 정보 설명서 양식 10567832 및 배터리 안전 정보 설명서 양식 10567840을 참조하십시오.

설명서는 www.irtools.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델	입력	출력	배터리		
			타입	셀 번호	용량
2507	130V AC~50/60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd 또는 Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h
2507G	230V AC~50/60Hz, 75W	9.6-19.2V DC, 2.2A	Ni-Cd 또는 Ni-Mh	8-16	1.8-2.6 A-h

허가된 배터리 및 충전기에 대해서는 부품 목록을 참조하십시오.

배터리 충전 설명

온도가 50°F (10°C) 미만이거나 104°F (40°C)를 초과할 때는 배터리 팩을 충전하지 마십시오.

사용하기 전에 새 배터리를 충전하십시오.

충전 시간은 대략 60분입니다.

실행	상태	충전기 표시		경보 (소리)
		적색 LED	녹색 LED	
충전기를 적당한 전원 콘센트에 끼웁니다.	전원 켜짐 (대기 중)	-	느리게 번쩍임	°
배터리 팩을 충전기에 삽입함.	충전 중	켜짐	-	-
	온도 (대기 중), 충전기는 배터리가 충전하기에 안전한 온도로 냉각될 때까지 "대기중 (Stand-By)"에 남게 됨.	느리게 번쩍임	-	°°
	충전 불능(Not Chargeable), 가까운 Ingersoll Rand 사무소나 대리점에 문의하십시오.	켜짐	켜짐	°°° (20 s)
사용 준비가 되면 배터리 팩을 분리하십시오.	충전 완료	-	켜짐	°°°°°

부품 및 정비

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 Ingersoll Rand 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Battery Charger

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Aprietatuercas neumático de percusión (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erkläre hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: 2507G / Serial Number Range: A06F → XXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serien: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serien: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοντέλο: / Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC, 73/23/EEC, 93/68/EEC, 89/336/EEC and 92/31/EEC

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλεπόμενες των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011 and EN61000

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας ως παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: June, 2006

(ES) Fecha: Junio, 2006: (FR) Date: Juin, 2006: (IT) Data: Giugno, 2006: (DE) Datum: Juni, 2006: (NL) Datum: Juni, 2006: (DA) Dato: Juni, 2006: (SV) Datum: Juni, 2006: (NO) Dato: Juni, 2006: (FI) Päiväys: Kesäkuu, 2006: (PT) Data: Junho, 2006: (EL) Ημερομηνία: Ιούνιος, 2006:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (FR) Approuvé par: (IT) Approvato da: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

Warren Seith

Engineering Manager - Electric Products

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS (LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Battery Charger

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost', že produkt: (CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt:

Model: 2507G / Serial Number Range: A06C → XXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seerianumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC, 73/23/EEC, 93/68/EEC, 89/336/EEC and 92/31/EEC

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)le direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektyw (Dyrektyw):

By using the following Principle Standards: EN60335-1, EN60335-2-29, EN55011, EN61000-3-2, EN61000-3-3 and EN61000-6-2

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmise põhistandardite kasutamise korral: (HU) A következő elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm:

Date: June, 2006

(SL) Datum: junij, 2006 (SK) Dátum: Jún, 2006 (CS) Datum: Cerven, 2006 (ET) Kuupäev: Juuni, 2006 (HU) Dátum: Június, 2006 (LT) Data: Birželis, 2006 (LV) Datums: Junijs, 2006 (PL) Data: czerwiec, 2006

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez:

Warren Seith

Engineering Manager - Electric Products

www.irttools.com

© 2006 **Ingersoll Rand** Company

